

Savourez ce moment hors du temps : « Summertime », par Ella Fitzgerald et Louis Armstrong

écrit par Edmond le Tigre | 16 juillet 2022





« *Summertime* » par Louis Armstrong et Ella Fitzgerald.
J'adore et je ne m'en lasse jamais. Je vous laisse juste écouter, savourer, histoire d'enchanter votre samedi en quelques minutes.

Texte et traduction

Summertime, time, time

Child, the living's easy

Fish are jumping out

And the cotton, Lord

Cotton's high, Lord so high

Your daddy's rich

And your ma is so good-looking, baby

She's a-looking good now

Hush, baby, baby, baby, baby now

No, no, no, no, no, no, no

Don't you cry, don't you cry

One of these mornings

You're gonna rise, rise up singing

You're gonna spread your wings, child

And take, take to the sky
Lord, the sky
But until that morning
Honey, n-n-nothing's going to harm ya
No, no, no no, no no, no...
Don't you cry, cry
C'est le temps de l'été
Petit, la vie est aisée
Les poissons sautent
Et le coton, Seigneur
Le coton est haut
Ton papa est riche
Et ta maman est si jolie, bébé
C'est une jolie femme maintenant
Chut, bébé, bébé, bébé, bébé maintenant
Non, non, non, non, non, non, non
Mais tu pleures, mais tu pleures
Un de ces matins
Tu vas te lever, te lever en chantant
Tu vas déployer tes ailes, petit
Pour aller, aller dans le ciel
Seigneur, le ciel
Mais en attendant ce matin
Chéri, rien ne te fera de mal
Non, non, non, non, non, non, non...
Mais tu pleures, pleures

<https://www.lacoccinelle.net/1328572-janis-joplin-summertime.html>

J'ajoute une 2ème version car à 1 mn 30 on voit Louis Armstrong avec la chemise ouverte et il a un « Magen David » (le bouclier de David=l'Etoile juive) sur la poitrine. Il l'a portée toute sa vie. En effet enfant il avait été recueilli par une famille juive et il n'a jamais oublié cela.

C'est comme Poutine d'ailleurs: Lui aussi a été recueilli et élevé par une famille juive

Au début du siècle dernier, dans un foyer de la Nouvelle-Orléans, un esclave enfant du ghetto est né d'une mère prostituée et d'un père inconnu.

Il a attiré l'attention d'une famille pauvre mais chaleureuse d'immigrants Juifs de Russie, les Karnofskys.

Ce petit garçon qui avait une personnalité magnétique s'attacha au père et l'aidait dans son travail avec son cheval dans le commerce de wagons pour le transport.

Les Karnofskys aimaient l'enfant, l'invitaient à leur table y compris le Chabbat et lui offrirent plus qu'un lit et un abri. Ils lui ont donné cet amour dont il avait tant besoin et lui offrirent son premier instrument de musique grâce auquel il passa d'une enfance affamée à un monde dans lequel il est devenu un artiste de jazz renommé et un ambassadeur mondial de l'humanité.

Louis Armstrong a parlé fièrement et couramment Yiddish toute sa vie depuis son enfance et il a toujours porté une étoile de David autour de son cou.

Source

: <https://www.israel-actualites.tv/louis-armstrong-a-parle-fieurement-et-couramment-yiddish-toute-sa-vie/>